
四庫全書
經部

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十一

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣松年
校對官編修臣勵守謙
謄錄監生臣李瀛
譯生臣明昌

洗馬臣王垣修覆勘
詳校官筆帖式臣阿明阿

室家類四則

居處部三　三類六則

御製增訂清文鑑卷二十一

欽定四庫全書

產業部一

七類九則

倒夫類

閑閑類

農器類

農工類　三則

田地類

扛擡類

收藏類

割採類

碾磨類

御製增訂清文鑑卷二十一

居處部三 三類六則

室家類第一

廂房

阿蘭烏圖 玻鄂傲

露頂

鳥 尼

房間

玻鄂傲 基鴉蘭伊阿

正房

尼 玻鄂傲

房產

玻鄂傲

房舍

明間 與

塔阿 帛 烏臘 伊禮

蘇烏 克 伊齊 英額 吧

照房

門面房

弗呼 額衣 坡鄂傲

基伊 哩伊 因 尼 坡鄂傲

耳房

坡鄂傲

達阿 勒 巴阿衣 坡鄂傲

穿堂

遊廊

斜房

轉角房

庫房

倉房

平臺

納線伊英額歌

喀喇阿阿安

團瓢

遮額歐伊飛

草團瓢

額勒額白惠尼

遮額歐伊飛

過道

哈扶阿烏輪阿嚕

塔晉阿烏

玻郭傚

山柁

柱

圖判
烏阿
阿判

柁

呵圖呼恩
顧烏顯

托樑

搭架
阿烏補

鴉克西喝
伊伊阿安

戲臺

諾初烏暢斡歌顯

喀刺
呵阿安

軒

西滴鴉
伊伊阿安

斜頂中樑木

尼鴨瑪安 伊阿阿

喝補塔粘 阿阿阿烏

排山柱

飛鴉 阿伊阿

團喇 烏阿

斗拱

巴昂團 阿烏

挂柱

瑪務哈安 阿烏阿

團喇 烏阿

檁子

頂隔

中檁

插八檁

望板

鵓畢 阿伊

和鄂勒 鄂博 烏粘

瓦口

連簷

西布伊伊因 尼 烏勒 烏粘恩

斡塞 阿額衣

椽子

沙鄂安

簷椽

西布伊伊欽額

沙鄂安

房脊 楞魯 烏烏

房項 鄂岳 鄂那

柳條笆 巴薩安 阿阿

室家類第二

室 鄂波 傲

家 呼斡 烏阿

衣 哈纏 阿伊 因

臺階 特呼斯 額伊 因

院門

角門

簷

廊

房門

瓦隴溝

蓋瓦隴

烏綽

一扇

頹鄂 哈呼 阿婁

風門

烏蘇 伊朋 阿鴉 阿剌　烏都 阿喀

達禮 伊黏 烏阿

便門

伊勒 烏都 斡幹 阿嚕　烏都 阿喀

垂花門

玻昂 郭科 郭

門下鐏 西布鴉粘 伊伊阿烏

門上鐏 和呼基粘 鄂伊烏

門枕木 蟃呼枯 伊烏 摩傲 鄂

門窗檻框 伯呼恩 頰顏

門檻 哦克沙 鄂鄂安

門簪

椰春衣 烏阿 玻昂科 鄂鄂鄂

門閂

瑪西粘 阿克伊烏

過木

阿克塔喇粘 阿阿阿烏 摩傲 鄂

轉軸

窗上橫鑲

瑪沙喇粘 阿阿阿烏

碩西因 鄂伊因

推窓

月窓

罕鴉昂嘴 伊阿阿阿 阿法

阿納粘 阿阿烏 阿法

斜隔子窓

瑪斯喀 阿阿阿 阿法

魚腮板

都喀衣 烏阿

塞赫狀勒

曖闇

基鴉琍軲 伊阿阿烏

落地明

鴉斯阿哈阿昂阿嘴阿 基鴉琍軲 伊阿阿烏

窗隔子

替窗

勒衣耶羅耶羅軲耶烏

邊框

窗豎櫺

護窗欄子

不開的窗

窗戶臺

簾架

鐵老鸛嘴 西希 伊伊因 塞勒 額額

挺鉤 鍋和 郭額 昂 鍋 郭

鐵鉤搭 蘇枯哈安 烏阿阿

窓横檽 西德拉 伊額烏恩 塞勒衣 額額 和琰帖 鄂勒 鄂烏

小合葉

納衣古 額烏 西特哈 伊阿安

筍子

哈達衣 阿阿

釘吊

合葉

達搭摩 阿阿安 塞勒 額額

和勒琅 郭勒安 尼 特哈 伊特阿安

地脚　特恩額

山墻　飛鵝伊阿斯哈阿哈

室家類　第三

披撒　呼鈴烏阿　衣　哈纓阿伊因

笱孔

阿倭額頓　衣

炕

納哈安 阿阿

簷墻

法齊喇安 阿伊阿

窗下坎墻

法佛期圖 伊伊

溥縫

山墻氣眼

楂喀喇粘 阿阿阿烏

瑪穆哈安 阿烏阿

薩當 阿昂阿

炕洞

蘇斡烏阿安

偑勒肥安

光炕

炕裏邊

伯遮顛顆

彎子炕

穆達烏阿昂阿嘈

納哈阿阿安

地炕

法喇阿阿昂阿嘈

納哈阿阿安

竈堂

竈嗓

竈門

地平

炕沿

牌插

屋內地

爐坑

布擡伊 衣 努喀禮鴉 烏阿伊阿安

竈幫

諸鴉 烏阿安

竈坑

諸恩 尼 努喀禮鴉 烏阿伊阿安

爐條

布擡伊 衣 圖克 烏隨

竈臉

諸恩 尼 飾斜 伊圖

暗樓 額禮伊因

盌架 薩呼呼 阿烏

鍋臺 扶斯祜 烏烏

燻架 法西黏 阿帛伊烏

院 呼斡烏顏

甬路 鄂樓烏伊 孙穆阿巴 諸倪烏烏恩

室家類第四

[illegible] 呼斡烏阿 衣 哈綏阿伊因

糠燈洞子 祜呼烏顏

烟洞 呼埒烏阿安

木柵子

法衣斯哈
阿　阿

籬笆柵

哈斯哈安
阿　阿

墻圈

粘斡冽安
烏阿阿

週欄竪柱

呼斡克沙哈安
烏阿　阿阿

墻

扶
烏

響墻

蘇掤琍補呼
阿烏伊阿烏額

扶
烏

掛泥牌

廠院子

刹笆墻

整木欄

花洞子 伊勒阿哈衣 烏克都恩

樺皮房 圖克薩烏阿 玻鄂

地窨子 烏克都恩 玻鄂

土窑子 烏克都恩

山墻開門房 諾 烏順余恩 玻鄂

石鼓墩

石墩

馬台石

隅漏

遮僻處

隱僻處

達尼鴉 阿伊阿安

達勒 阿達

大清

幽僻處

彎曲處

烏勒 阿安

科綽 郭科

窖

水溝

額頭 額𥰡

科科

捲簾

展開

開

使開

開閉類

裂開

倭喀喇穆畢
阿阿阿伊

使裂開

倭喀喇補穆畢
阿阿阿烏伊

大開着

密喇喇穆畢
伊阿阿伊

使大開着

密喇喇補穆畢
伊阿阿烏伊

大開

密喇
伊阿

門走扇

掩門 烏褲 沽尼哷呵 烏伊頦頦

使掩門 達西補 阿伊烏穆伊哩

閉 達西 阿伊穆伊哩

使閉 鴉西補 克伊烏穆伊哩 阿伊

鴉西 克伊穆伊哩 阿伊

使堵塞

補圖勒補穆畢 烏烏顙烏穆伊

合縫

喀尼穆畢 阿穆伊穆伊

合

喀縷穆畢 阿穆伊穆伊

封條

佛穆尼 顙穆伊

堵塞

補圖勒穆畢 烏烏顙穆伊

使合

喀補穆畢 阿穆伊烏穆伊

滿文	漢文
[Manchu]	鎖住
[Manchu]	使鎖住
[Manchu]	插門
[Manchu]	使插門
[Manchu]	封
[Manchu]	使封

下錢糧

法察補甲
阿安阿烏挑伊

從上吊下

圖呵烏額 思爾 伊稀伊

使倒

圖呵烏額 補烏 稀伊

倒

圖呵烏額 稀伊

倒支類

倒

圖呵烏額額 蘇檢喇烏阿阿 哈綫阿伊因

直溜

出溜

物忽落下

放倒

從高處轅下

傾

哈阿衣阿哈阿喇阿穆伊畢

偏

烏呼祜烏穆伊畢

一順歪

哈阿衣阿哈阿穆伊畢

使一順歪

哈阿衣阿哈烏補穆伊畢

歪

哈阿衣阿達阿喇阿穆伊畢

使歪

哈阿衣阿達阿喇烏補穆伊畢

歪斜

喀阿衣喀阿喇阿穆伊

叩着

烏珂 鞴翔 穆伊

使歪着

阿喀衣 枯 烏阿 喇 鳥 穆伊

使偏

烏哈 鳥枯 補 穆伊

歪着

阿喀衣 枯 烏喇阿 穆伊

使斜着

額佘補額烏務伊畢

彎

務塞烏額務伊畢

使叩着

烏珂補務畢羚額烏務伊

斜排着

達綫荆務畢阿木伊阿務伊

斜着

額佘務畢額額伊

彎曲

窩碩囉務畢伊僾鄂鄂伊

支

蘇烏 拴阿

坍塌

烏 勒斯 進額 穆 畢伊

歪倒

納阿 衣 呼烏 穆 畢伊

支着

蘇烏 拴阿 穆 畢伊

漢語同上

烏 魯烏 穆 畢伊

使歪倒

納阿 木 呼烏 補烏 穆 畢伊

撥正

圖斡安綫希鴉
烏阿伊伊阿

擎

阿伊禮

撥正着

圖斡安綫希鴉
烏阿伊伊阿穆伊畢

擎着

阿伊禮穆伊畢

使支着

蘇楂補
烏阿烏穆伊畢

使靠着

尼珂補
伊頞烏穆伊畢

使端直

圖斡穆基鴉補畢
烏阿穆伊阿烏穆伊

翻過來

烏巴沙
阿阿穆伊

端直

圖斡穆基鴉
烏阿穆伊阿

端直着

圖斡穆基鴉畢
烏阿穆伊阿穆伊

使撥正

圖斡安綫布鴉補畢
烏阿伊伊阿烏穆伊

ᠬᠡᠯᠡ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠨᠣᠷᠮᠴᠢᠯᠠᠯ

ᠬᠡᠮᠵᠢᠶᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠦ ᠨᠣᠷᠮᠴᠢᠯᠠᠯ ᠬᠡᠷᠡᠭᠲᠡᠢ᠃

田地 烏佴西因

漢語同工連用 烏佴西因 補塔烏阿

畎畝 烏佴西因 德呵額額思

田地類 烏佴西因 尼 哈纏阿伊因

產業部一 七類九則

被衣鍋鄂鄂安 阿特阿額額 衣 碩碩和鄂鄂鄂安 烏烏諸

烏伊西因

井田

烏伊西因

隙伊彿因尼

公田

耤田

烏伊西因

頗傒頗彿頗

阿勒阿巴安尼

稻畦

畦子

哈安阿鄂烏 伊哩伊哩

伊哩伊哩

香火地

園

諾克特恩烏克顏 尼 烏西伊因

鴨法阿安

地邊 鴉魯 阿烏

地界 阿奈 額思

溝 和羅 鄂鄂

地頭 烏檜 阿安

壟 伊魯 烏恩

場院 法珊 阿阿安

塊數

壯地

祜倭期烏顆伊

薄地

希揆呵伊顆

荒地

舒納呵烏顆顆

未割淨地

補克薩阿烏

苗不全處

扶思圖烏祜烏

未開墾地

哆撒剌阿安耶

新開地

蘇克薩阿安烏

一畝

額穆 伊瑪哩

一繩

額穆 扶塔

廢田

斡禮鴉哈 烏西因

熟田

烏呵額呵 烏西因

德勒呵 額勒額

一晌

額拶 烏

縷鴉哩 伊阿伊

一個漢子

額拶 烏

哈哈 阿阿

額拶 烏

去開墾

蘇克薩哩納穆畢
烏克阿阿阿伊伊

來開墾

蘇克薩哩安齊穆畢
烏克阿阿伊伊伊

開墾

蘇克薩哩阿穆畢
烏克阿阿伊

使開墾

蘇克薩哩布穆伊畢
烏克阿阿烏伊

農工類第一

烏西伊因
長衣勒哈額頓
哈阿伊因

耙地

納呼嗎 阿穆伊畢

耕

烏吧沙 阿阿穆伊畢

齊開墾

蘇克薩哩 安都 烏阿阿烏穆伊畢

使耙地

納呼嗎 阿烏補穆伊畢

使耕

烏吧沙 阿阿烏補穆伊畢

漢語同上

蘇克薩哩 努 烏阿阿烏穆伊畢

漢語同上

塞縷額伊烏穆伊畢

使開壠

塞縷補額伊烏穆伊畢

種

塔哩阿伊穆伊畢

使種

塔哩補阿伊烏穆伊畢

齊開壠

塞縷因都額伊烏穆伊畢

開壠

塞縷額伊穆伊畢

糞土

枯枯烏思

一具

枯歇烏哼鎖思

齊種

塔哩呀阿伊烏穆伊

去種

塔哩納阿伊阿穆伊

來種

塔哩齊阿伊因伊穆伊

使下種 烏塞補穆畢 額烏伊

籽粒 烏塞 額

彯種 阿纓希瑚穆畢 伊伊阿伊

去下種 烏塞訥穆畢 額額伊

下種 烏塞穆畢 額伊

使彯種 阿纓希瑚補穆畢 伊伊阿烏伊

使裁

特補補穆畢
額烏烏伊

齊裁

特補努穆畢
額烏烏伊

裁

特補穆畢
額烏伊

齊下種

塞努穆畢
烏額烏伊

隔攏種

薩穆達墨
阿阿阿額

塔哩穆畢
阿伊伊

農工類 第二

烏西伊爾圖

蒙衣勒呼額額類類

哈穰阿伊圖

苗拱土

都克都祜烏烏恩

苗拱出土

都克都呼珂衣烏額額伊

萌芽

發生

扶勒祜吁
烏勒烏爾恩

扶勒祜吁埒畢
烏勒烏爾扎伊

芮發芽

穌楂納哈
烏阿阿阿

漢語同上

綫楂喇哈畢
伊克阿阿阿伊

芽

發芽

阿呼噶
阿安

阿呼噶納扎畢
阿阿扎伊

秧子

扶呼蘇烏烏恩

根芽

阿呼蘇烏恩

發生了

扶祜呼阿畢烏納烏納伊

耘草

鴉昂薩阿穆伊畢

根發芽

阿呼蘇烏穆伊畢

長出

圖穆伊畢烏伊

齊耘草

阿鴉 昂 阿薩 烏努 穆 伊畢

使耘草

阿鴉 昂 阿薩 烏補 穆 伊畢

分苗

阿薩 呼 伊顆 阿鴉 穆 伊畢

去耘草

阿鴉 昂 阿薩 阿納 穆 伊畢

齊培苖

祜克余芬穆畢
僞覺額烏穆伊

培苖

祜克余穆畢
僞覺額穆伊

使分苖

薩期鴉補穆畢
阿哼伊阿烏穆伊

使培苖

駘克余補穆畢
驍覺額烏穆伊

齊分苖

薩期鴉芬穆畢
阿哼伊阿烏穆伊

長足

綫克西穆畢
伊伊伊伊

手拔草

達補基穆畢
阿伊伊伊

長足了

綫克西窓畢
伊伊阿伊

長

穆圖穆畢
烏烏伊

使人手拔草

達補基補畢
阿伊烏穆伊

打包

作粒

蘇楞勒穆伊巴
烏伊額穆伊

法哈
阿阿

挑旗

尼鴉瑪安
伊阿阿

伊禮哈
伊伊阿

長成

瑪都穆畢
阿安烏伊

長成

瑪都哈畢
阿安烏阿伊

長成了

穗子

蘇衣阿 烏穆

秀穗

蘇衣阿 納穆 烏穆 伊

農工類 第三

烏 伊西 伊因

哈 勒物 拉依 阿伊因

西 達 伊因 阿 穆 伊

往下垂着

琳克達呼恩

穗子下垂

蘇哈喇喀畢

熟

穗子秀齊

遮佔烏額

特克西物呵額伯額額

烏額呼穆畢

開花

結子

齊哈納穆畢伊阿阿穆伊

法哈納穆畢阿阿阿穆伊

豆角

和和
鄂鄂

二楂苗

烏呼
阿蘇安

滿滿垂下

喇克達呼哩
阿阿烏伊

結豆角

和和鞥穆哩
鄂鄂鄂伊

生二楂苗

烏呼阿薩納阿穆哩伊

黑痘

鴉哈納哈畢
阿阿阿阿伊

稔頭

鴉哈納
阿阿阿

黃疸

烏魯納阿畢
烏額額額伊

生臟蟲

特墨納阿畢
額額額額伊

田荒

舒訥穆畢
烏額穆伊

生莠

哈喇納穆畢
阿阿阿穆伊

攤開晒

遮枯 伯
額烏 額

法哩英基鴉哈
阿伊伊阿阿

晒蔫

舒補呼穆畢
烏烏額伊伊

散晒

法喇穆畢
阿阿伊伊

不發生

多呼鍋羅和
鄂鄂鄂鄂鄂

使軋場

尼葉勒補擵畢
伊類額烏擵伊

軋場

尼葉勒擵畢
伊類額擵伊

使打場

都補烏擵畢
烏烏擵伊

打

打場

都烏擵畢
烏擵伊

都烏

穀楂子

早穀

阿特阿

扶魯 烏烏

遮枯 額烏

洑成

半洑

阿嗎 伊基鵝 阿穆 伊畢

敗衣 額鍋綫 嘛伊喇 阿穆 伊畢

颺場

使颺場

額頁 烏都 輪 伊基 額禁 穆 伊畢

額頁 烏都 輪 伊基 額禁 烏稍 穆 伊畢

晚穀

尼鴉達
伊阿阿

穀紐

歌呵忠

犁鷹 玻多哩 鄂鄂伊

犁挽鉤 薩勒呼 阿烏

犁身 鍋纏 烏克伊

犁杖 阿楂 安阿

農器類

烏西 伊因

倭衣勒呼 額額額額

阿穌喇 烏阿

衣

哈纏 阿伊因

靶

納阿 阿噶

盪頭

答阿 安 烏圖

犁鏡

鄂佛 鄂和 鄂

犁鏵

哈阿 勒阿 哈安

輮子木

畢呼枯伊額烏　摩傲鄂

鞶轂轤

陀和囉粘鄂鄂鄂烏

耬斗

烏塞枯額烏

青箱

烏塞衣額

布呵恩伊特額

連耞 都枯 烏烏

鋤頭 和密 哥伊因

鐮刀 哈都扶恩 阿烏烏

闊東鋤 達哼觚斡安 阿烏阿

拐磨子 祜諸呼祜 烏烏顏烏

杷子 呵德呼祜 窩顏顏烏

連耞齒 都哈 烏呼阿

木叉 阿思特 [illegible]顏

大水磨

穆珂衣 烏額

摩塞琍粘 鄂額阿烏

水磨

穆珂衣 烏額

祜諾哷粘 烏烏額烏

磨

摩塞琍粘 鄂額阿烏

溜軸

尼楪勒枯 伊額額烏

倭呵 額額

碾子

尼楪勒枯 伊額額烏

碾臺

尼楪勒枯 伊額額烏

衣

碓

杵

曽碾臺

登碓扶手 阿齊哷 額伊額

石碓嘴 和昂科 鄂鄂

夾碓木橛 西希鴉枯 伊伊阿烏

碓窩 鄂鍋 鄂

石鐵臼子 阿思枯 額額烏

扇車

穌克穌呼枯 烏烏穎烏

簸箕

篩羅

飛齿 伊鄂僦

西塞枯 伊穎烏

碾桿木

荆囤

鍋和佗 鄂鄂鄂

灑克穌 阿烏

塔塔枯
阿阿烏

大水車

舒德補哷
烏哷額烏額

烏龍

穆河 烏額衣

達巴補粘 阿阿烏烏

水車

穆河 烏額衣

舒呼德枯 烏額烏

草人

伯衣枯倭
頫烏頫

轆轤

塔塔帖
阿阿烏

衣

朔呼歌枯
諤頫烏

割

哈都務畢
阿烏務伊

去割

哈都納務畢
阿烏阿務伊

來割

哈都遜齊務畢
阿烏遜伊務伊

一齊割

哈都努務畢
阿烏烏務伊

使割

哈都補務畢
阿烏烏務伊

割採類

哈都呼
阿烏顆

沽嚕呼
烏烏顆

哈績
阿伊肉

[illegible]

使掐取 ᡶᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 法塔補穆畢 阿阿烏伊

[illegible]

去掐取 ᡶᠠᡨᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 法塔納穆畢 阿阿阿伊

[illegible]

掐取 ᡶᠠᡨᠠᠮᠪᡳ 法塔穆畢 阿阿伊

[illegible]

掐 ᡶᠠᡨᠠ 法塔 阿阿

[illegible]

使採

洁嚕補穆畢
烏烏烏穆伊

去採

洁嚕納穆畢
烏烏阿穆伊

採

洁嚕穆畢
烏烏穆伊

種法穆畢
阿阿穆伊

來摘取

法塔濟穆畢
阿阿哎伊穆伊

一齊摘取

法塔努穆畢
阿阿烏穆伊

揀種

伊畢穆哈
伊伊阿阿

爬拉草

沙沙那鄂鄂鄂穆伊

使拔草

伊西伊伊烏穆伊

拔草

伊西伊伊穆伊

一齊揉

沽嚕烏烏烏穆伊

拔

伊伊西

摟草

呵舒呼穆畢
額烏額穆伊

使爬草

呵德呼補穆畢
額額額烏穆伊

使爬拉草

涉涉呼補穆畢
鄂鄂鄂烏穆伊

使摟草

呵舒呼補穆畢
額烏額烏穆伊

齊爬草

呵德呼努穆畢
額額額烏穆伊

爬草

呵德呼穆畢
額額額穆伊

攤芨草

弗㩉伊
額

芨茅草

額勒伯恩
額

弗㩉伊
額

收攬

巴呼基鴉塔椤畢
阿伊阿阿伊

收撿

陀椤沙椤畢
鄂鄂伊

收

巴呼基鴉椤畢
阿伊阿伊

使收

巴呼基鴉補椤畢
阿伊阿烏伊

收藏類

巴呼基鴉㕸
阿伊阿阿

庵㕸㕸
阿阿阿阿

哈綫因
阿伊

使撿起

馬上撿物

撿起

使收撿

撿收

兜着

都西布勒穆畢
烏伊伊額禾伊

使兜

都西布勒補穆畢
烏伊伊額烏禾伊

使揣

阿弗禮業補穆畢
額額伊額烏禾伊

袖物

烏勒布勒穆畢
勒伊額禾伊

揣着

阿弗禮業穆畢
額額伊額禾伊

湊

阿察穆[illegible]穆畢 阿阿阿穆伊

使湊

阿察穆[illegible]補穆畢 阿阿阿烏穆伊

使收貯

阿薩喇補穆畢 阿阿阿烏穆伊

盛

特補穆畢 鄉烏穆伊

收貯

阿薩喇穆畢 阿阿阿穆伊

使積蓄

積蓄了

伊克塔阿拉畢阿伊

伊克塔阿補擦伊畢

積下的

伊克塔阿安

積蓄

伊克塔阿搭畢伊

積聚

伊庫擦補阿烏擦畢伊

積

伊庫擦阿搭畢阿伊

[illegible]

[illegible]

擡着呢

攙

闊期葉呵畢 烏伊額額伊

斡布鴉 阿伊阿

擡着

闊期葉穆畢 烏伊額額伊

使擡

闊期葉補撥畢 烏伊額烏撥伊

擡

闊期葉 烏伊額

扛擡類

闊期葉呵 烏伊額額

墨衣呵呼呼 額額額額額

哈綫 阿伊因

背着

楂楂禮哩
阿阿伊

使背

楂楂補哩
阿阿烏禮伊

攬着呢

斡布碼哈哩
阿伊阿阿伊

背

楂楂
阿阿

攬着

斡布碼禮哩
阿伊阿禾伊

使攬

斡布碼補禮哩
阿伊阿烏禮伊

手提溜着

斜背

岳蓮 鄂阿 穆伊

阿喇密 阿阿伊 穆伊

背負着呢

手挎

烏努哈 烏阿伊

瑪喇 瑪阿 阿穆 伊

背着呢

背負

一負

揸揸哈 阿阿伊

烏努

烏努恩

一人挑

扛着呢

使扛

扛着

夾着

扛

兩人擡

西補阿勒
伊頞頞

使挑

達搭楂補畢
阿阿阿烏伊

挑着

達搭楂搭畢
阿阿阿阿伊

兩人擡着

西補阿勒搭畢
伊頞頞伊

挑着呢

達搭楂哈畢
阿阿阿阿伊

頂着

祜克佘楞畢 烏額伊

使頂着

祜克佘補楞畢 烏額烏伊

頂

祜克佘 烏額

兩人擡着呢

西補阿勒呵畢 伊額額額伊

住上起

徒西補楞畢 額伊烏伊

使兩人擡

西補阿勒補楞畢 伊額額烏伊

頂着呢

祜余呵畢烏克額額伊

碓擣

尼優祜穆畢 伊優烏穆伊

使碓擣

尼優祜補穆畢 伊優烏烏穆伊

使磨

摩塞喇補穆畢 鄂頓阿烏穆伊

磨

摩塞喇穆畢 鄂頓阿穆伊

碾磨類

摩塞喇喇 鄂頓阿阿

祜諸哷哷 烏烏翻頓

哈[illegible]因 阿伊

搗米

綽期沙穆畢
非昂伊阿伊

串米

訥墨穆畢
額額伊

捶乾物

祜斡期穆畢
烏伊伊

石臼搗

阿恩車穆畢
額額伊

使石臼搗

阿恩車補穆畢
額額烏伊

使簸

蘇克蘇補穆畢
烏　烏烏穆伊

使輾粗皮

阿齊剌補穆畢
伊　阿烏穆伊

使舂米

訥墨補穆畢
額額烏穆伊

簸

蘇克蘇穆畢
烏　烏穆伊

輾粗米

阿齊剌穆畢
伊　阿穆伊

簸碎米

薩剌穆畢
阿阿穆伊

磨麵 烏法畢 阿穆伊

碾米 尼莱勒穆畢 伊額額穆伊

拐磨磨物 祜諸呼穆畢 烏烏額穆伊

使磨麵 烏祜補穆畢 阿烏穆伊

漢語同上 伯勒密穆畢 額額伊穆伊

使拐磨磨物 祜諸呼補穆畢 烏烏額烏穆伊

重篩

達穆納畢
阿穆阿穆伊

磨蕎麥麵

旗初喇畢
阿烏阿穆伊

篩

西塞穆畢
伊賴穆伊